

# Studienreise



Siebenbürgen  
& Bukowina

carpetCOLLECTOR

## 5. - 14. Juni 2015 Programm

(Dieses Programm kann aufgrund von Verkehrsbedingungen oder anderen Umständen leicht abgeändert werden.)

### 1. Tag - Freitag, 05.06.2015

#### Ankunft in Bukarest

Ankunft (eigene Anreise mit separat gebuchten Flügen) vormittags am internationalen Flughafen Bukarest Otopeni. Ca. halbstündige Fahrt zum Boutique-Hotel Domenii Plaza\*\*\*\* im elegantesten Stadtviertel Bukarests.

13:00 Uhr: Treffen in der Hotelbar, Empfang durch den gebürtigen Transsilvanier Stefano Ionescu, einen der führenden Experten für osmanische Teppiche. Einzelheiten über die Reise und die Route durch Siebenbürgen und die Bukowina.

13:30 Uhr: Gemeinsames Mittagessen im Hotelrestaurant mit Spezialitäten aus der türkischen und der Balkanküche.

15:00 Uhr: Geführte Besichtigung religiöser Kunstwerke, postbyzantinischer und osmanischer Textilien, türkischer Trachten usw. in der mittelalterlichen Sammlung des nationalen Kunstmuseums Muzeul National de Arta.

17:00 Uhr: Stadtführung mit Besichtigung zahlreicher Attraktionen, u. a. des rumänischen Athenäums, des Parlamentspalasts, der Kirche des Klosters Stravropoleos und des berühmten Bierkellers Caru' cu Bere in der Altstadt Bukarests. Rückkehr zum Hotel.

20:00 Uhr: Abendessen nach Ankündigung.

## **2. Tag - Samstag, 06.06.2015**

### **Bukarest - Mogoșoaia**

9:30 Uhr: Abfahrt zum Muzeul Țăranului Român, dem Museum des rumänischen Bauerns (Europäisches Museum des Jahres 1996) mit der weltgrößten Sammlung flachgewebter rumänischer Teppiche. Stefano Ionescu stellt das Museum und die Hauptregionen der Textilproduktion Oltenia (Oltenien, die „Kleine Walachei“), Siebenbürgen (Transsilvanien), Banat, Moldova und Bessarabien vor. Unbedingt sehenswert: Der hervorragende Museumsshop und die Kunsthandwerksausstellung mit Textilien, Holzarbeiten, kunstvoll bemalten Ostereiern, Keramik aus dem ganzen Land.

12:30 Uhr: Abfahrt zum Schloss Mogoșoaia (erbaut von Fürst Brâncoveanu in der Zeit von 1698 bis 1702), einem der wichtigsten historischen Kulturdenkmäler der Region.

13:30 Uhr: Mittagessen im Schlossgarten-Restaurant.

14:30 Uhr: Führung durch Schloss Mogoșoaia mit etwa 300 Artikeln, die von den führenden rumänischen Kunstsammlern Liana und Dan Nasta gespendet wurden, darunter Kula- und Ghiordes-Teppiche, Kirsheirs, Senneh-Teppiche, Kilims und rumänische Scoartze. Besichtigung der Gartenanlage.

16:30 Uhr: Spaziergang durch das Freiluft-Dorfmuseum mit alten Bauernhäusern aus verschiedenen Regionen des Landes mit Originalmöbeln und -textilien. Rückkehr zum Hotel.

18:30 Uhr: Cocktailempfang in der Galeria Buhara mit Teppichsammler Norbert Hauser.

20:00 Uhr: Open-Air-Abendessen am Herăstrău-See mit Musik, Folklore und Tanz. Rückkehr zum Hotel.

## **3. Tag - Sonntag, 07.06.2015**

### **Bukarest - Sinaia - Bran (Törzburg) - Brașov (Kronstadt) (210 km)**

9:00 Uhr: Abfahrt nach Sinaia. Kurzvortrag über den historischen und religiösen Hintergrund der drei Regionen Rumäniens - Walachei, Moldova und Siebenbürgen.

11:30 Uhr: Führung durch Schloss Peleş, die ehemalige Sommerresidenz der königlichen Familie, mit Originalmobiliar, einschließlich persischen Teppichen aus dem 18. Jahrhundert.

13:00 Uhr: Mittagsimbiss im Freien am Schlosskiosk.

14:30 Uhr: Abfahrt nach Bran, einer Ortschaft in einem idyllischen Bergtal mit dem sogenannten „Draculaschloss“. Wir besichtigen die Burg von außen und spazieren durch den nahegelegenen Markt, wo wir Gelegenheit haben werden, örtlichen Grappa, schmackhaften Schafskäse in Tannenzweigen und ungarischen Kürtöskalács (eine Baumkuchenspezialität) zu verkosten.

17:00 Uhr: Besuch der evangelischen Pfarrkirche Rosenau (Râșnov), wo wir etwas über die Geschichte des sächsischen Dorfs erfahren werden, das vom Orden der teutonischen Ritter gegründet wurde, und erkunden, weshalb osmanische Teppiche in lutheranischen Kirchen bewahrt werden konnten.

19:00 Uhr: Unterbringung im Vier-Sterne-Hotel Ambient\*\*\*\* (Fitnessraum/Wellnessbereich).

20:00 Uhr: Abendessen in der sächsischen Taverne, gefolgt von einem kurzen Spaziergang in die mittelalterliche Altstadt, wo wir das Rathaus und die Schwarze Kirche bei Nacht bewundern können.

#### **4. Tag - Montag, 08.16.2014**

##### **Braşov (Kronstadt)**

9:00 Uhr: Abfahrt mit dem Bus vom Hotel, Besuch der Schwarzen Kirche.

10:00 Uhr: Private Führung durch die Schwarze Kirche, in der annähernd 100 antike osmanische Teppiche ausgestellt sind. Stephen Schlandt wird ein kurzes Konzert für uns auf der historischen Orgel der Kirche geben. Vortrag über die Geschichte der Kirche; Stefano geht auf wichtige Beispiele der Kollektion ein, u. a. auf verschiedene Arten Siebenbürger Teppiche.

13:00 Uhr: Imbiss, frisches Obst beim Aldus-Verlag in der Nähe der Schwarzen Kirche.

14:30 Uhr: Vom Hotel: Kurzer Spaziergang zur Besichtigung der Kirche Blumenau (13 Teppiche).

15:30 Uhr: Abfahrt mit dem Bus, Besuch der sächsischen Kirchenburgen von Härman (Honigberg) (7 Teppiche) und Prejmer (Tartlau) (UNESCO Weltkulturerbe). Rückkehr zum Hotel.

19:30 Uhr: Abfahrt nach Poiana Braşov (Schulerau), dem schönsten Wintersportorts in Rumänien (auf einer Höhe von 1.020 m)

20:00 Uhr: Festessen im Schäferhaus: örtliche Spezialitäten (Schafskäse und Lamm) und Volksmusik. Rückkehr nach Braşov, wir halten an, um den Ort bei Nacht erleben zu können.

#### **5. Tag - Dienstag, 09.06.2014**

##### **Kronstadt (Braşov) - Agapia - Bukowina (350 km)**

8:30 Uhr: Abfahrt vom Hotel. Besuch der Franziskanerkirche in Şumuleu Ciuc (Schomlenberg) in Szeklerland. Mittagessen am Roten See (Lacul Roşu). Fahrt und Wanderung über die spektakuläre Bicaz-Schlucht.

16:00 Uhr: Besuch des rumänisch-orthodoxen Klosters Agapia und des kleinen Klostermuseums mit einer Sammlung von Kilims und religiösen Objekten. Wir lernen Schwester Eufrosina kennen, die Leiterin der Weberei.

19:00 Uhr: Unterkunft in Gura Humorului (Gurahumora). Abendessen im Hotelrestaurant.

#### **6. Tag - Mittwoch, 10.06.2014**

##### **Bukowina**

9:00 Uhr - Nach einem kurzen Besuch des Klosters Humor erfolgt die Abfahrt zum Kloster Putna (30 km), wo uns Pater Alexei mit den Stickereien des Museums aus dem 15. und 16. Jhd. vertraut macht. Mittagessen im Kloster. Auf dem Rückweg machen wir am 1583 erbauten Kloster Suceviţa halt. Schwester Mariami erklärt die auf dem Fresko „Stufenleiter der Tugenden“ aus dem 16. Jahrhundert abgebildeten Tugenden. Auch das Fresko auf der Südfassade, das Moses mit dem „brennenden Busch“ zeigt, ist unbedingt sehenswert. Besuch des kleinen Museums. Wir beenden den Tag im Kloster Voroneţ, das für seine Fresken, besonders das „Jüngste Gericht“ berühmt ist. Hier werden wir auch einige sehr schöne, günstige, vor Ort hergestellte Textilien sehen.

**7. und 8. Tag - Do, Fr, 11.-12.06.2015**  
**Sighișoara (Schäßburg) - Mediaș (Mediasch)**

**Donnerstag:**

8:30 Uhr: Abfahrt vom Hotel. Wir machen auf dem Tihuța-Pass halt (in 1.200 m Höhe).

10:30 Uhr: Besuch der Kirche in Bistrița (Bistritz) mit Vortrag über die Teppichsammlung.

13:30 Uhr: Mittagessen in Târgu Mureș (Neumarkt am Mieresch) und wahlweise Besuch der Teleki-Bolyai-Bibliothek.

16:00 Uhr: Checkin im Hotel BinderBubi in Sighișoara (Schäßburg).

17:00 Uhr: Besuch der historischen Innenstadt von Sighișoara und der Klosterkirche, in der ca. 30 Teppiche ausgestellt sind: Ein Stern-USchak, mehrere Lotto-Teppiche, ein sehr wichtiger Vogelteppich aus dem Jahr 1641 und mehrere transsilvanische Doppelnischenteppiche. Auf einem Vogelteppich sehen wir eine der frühesten Inschriften Siebenbürgens: TESTAMENTVM LAURENTIUS BOLKESCH AD 1646.

**Freitag:**

9:00 Uhr: Abfahrt nach Mălâncrav (Malmkrog), auch als „Sixtinische Kapelle Siebenbürgens“ bekannt.

11:00 Uhr: Abfahrt nach Biertan (30 km), einem malerischen historischen Dorf, dem ehemaligen Bischofssitz der sächsisch-lutheranischen Kirche Siebenbürgens war (5 Teppiche). Mittagessen in Biertan.

14:30 Uhr: Abfahrt nach Mediaș (28 km). Treffen mit dem örtlichen Pastor und Besuch der Margarethenkirche, der wohl schönsten lutheranischen Kirche Siebenbürgens. Die dortige Sammlung besteht aus 40 Teppichen, u. a. 4 Holbein- und mehreren Lotto-, Tschintamani-, Vogel- und Skorpionteppichen.

18:00 Uhr: Abfahrt nach Sibiu (60 km). Unterkunft und Abendessen im Hotel Golden Tulip \*\*\*\*\*

**9. Tag - Samstag, 13.06.2014**  
**Sibiu (Hermannstadt)**

9:00 Uhr: Formloses Treffen im Frühstücksraum zum Besprechen des Programms in Sibiu.

10:00 Uhr: Kurzer Spaziergang entlang der mittelalterlichen Stadtmauer, gefolgt von einem Besuch des Muzeul National Brukenthal (Brukenthal-Museums), dem wichtigsten Kunstmuseums Siebenbürgens. Treffen mit Dr. Sonoc, dem Leiter der Abteilung für europäische Gemälde; Identifizieren von Teppichen in Gemälden. Besichtigung einiger der schönsten osmanischen Teppiche und Textilien der Sammlung.

13:00 Uhr: Freizeit für Mittagessen auf eigene Faust, Shopping und Erkundung der mittelalterlichen Altstadt Sibius (Europäische Kulturhauptstadt 2007) mit Piața Mare (Großer Platz) und Lügenbrücke.

15:00 Uhr: Tee in der Galeria Buhara, einer Teppichgalerie in der Nähe des Piața Mare.

17:00 Uhr: Geführte Besichtigung (in Pferdekutschen) des Freilicht-Bauernmuseums Muzeul Civilizației Populare Tradiționale „ASTRA“: hölzerne Kirche aus Maramureș (Maramuresch) und einige Wohnhäuser, in denen Textilien ausgestellt sind.

20:00 Uhr: Abschiedsabendessen mit Reinhart Guip, dem Bischof der lutheranischen Kirche in Siebenbürgen, im Dachrestaurant des Hotels mit atemberaubender Aussicht.

## **10. Tag - Sonntag, 14.06.2015**

### **Sibiu - Bukarest (280 km)**

8:30 Uhr: Abfahrt nach Bukarest. Fahrt durch das spektakuläre Olt-Tal.

10:00 Uhr: Kurzer Besuch des orthodoxen Klosters Cozia aus dem 14. Jahrhundert und des kleinen Ikonenmuseums und Abstieg zur Terrasse am Olt.

13:00 Uhr: Imbiss unterwegs.

14:30 Uhr: Rechtzeitige Ankunft am Flughafen Otopeni in Bukarest für den Rückflug. Reisende, die am Folgetag abreisen, können wahlweise eine zusätzliche Übernachtung in Bukarest mit Flughafentransfer hinzubuchen.

### **ACHTUNG:**

Dieses Programm kann aufgrund von Verkehrsbedingungen oder anderen Umständen leicht abgeändert werden.

### **Reisepreis**

Reisepreis 2079,- EUR pro Person

(Abonnenten von Carpet Collector erhalten auf den Reisepreis einen Rabatt von 10%.)

5 % Frühbucher-Rabatt bis 31.12.2014

Einzelzimmeraufschlag 250,- EUR.

Inbegriffen: Übernachtung mit Frühstück in 4- und 5-Sterne-Hotels, sämtliche Mahlzeiten einschl. Getränken wie angegeben (Mineralwasser im Bus und zum Mittagessen, örtlicher Wein und Sliwowitz zum Abendessen), Transfer zum/vom Flughafen in Bukarest, klimatisierter Privatbus, Eintritte, sachkundige deutschsprachige Reiseleitung.

Nicht inbegriffen: Flug, Telefonate, persönliche Einkäufe, medizinische Behandlung, Trinkgelder, evtl. anfallende Zusatzkosten für Hotels bei Flugstornierungen oder anderen unvorhergesehenen Ereignissen. Der Reisepreis beinhaltet keine Versicherung.

Reiseleitung: Stefano Ionescu

Tel: +39 3737559784, Email: stefano\_ionescu@yahoo.it

### **Anfragen und Anmeldung**

Tim Steinert oder Andrea Oikonomou

Email: tim.steinert@snfachpresse.de

andrea.oikonomou@snfachpresse.de

Fax: +49 (0)40 / 280 37 88

SN-Verlag | Carpet Collector, An der Alster 21  
20099 Hamburg, Deutschland